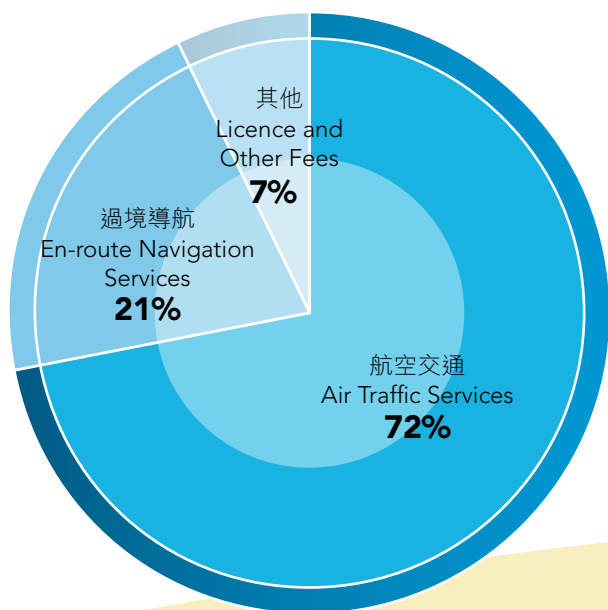


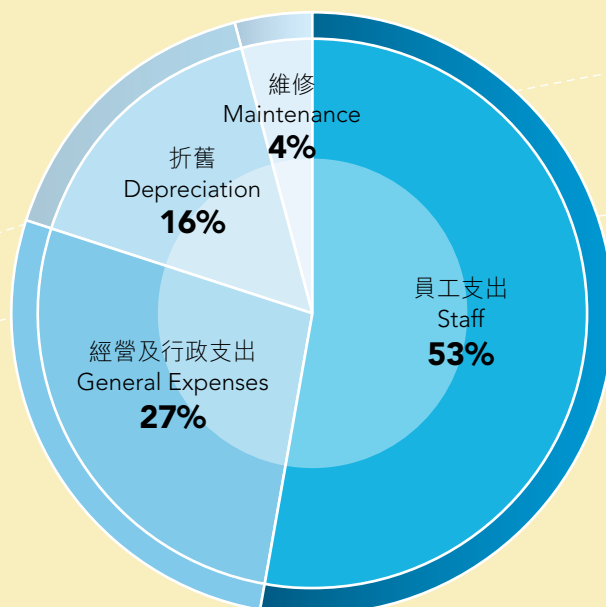
# 財務

# FINANCE



	百萬元 \$(M)
航空交通 Air Traffic Services	626
過境導航 En-route Navigation Services	184
其他 Licence and Other Fees	62
<b>Total</b>	<b>872</b>

	百萬元 \$(M)
員工支出 Staff	457
經營及行政支出 General Expenses	238
折舊 Depreciation	144
維修 Maintenance	35
<b>Total</b>	<b>874</b>



## 本處收入與開支

本處年內收入主要源自提供航空交通服務、過境導航服務及簽發牌照予本地航空公司、空勤人員、飛機維修機構、飛機工程師及香港國際機場。二零零六年至二零零七年度，本處的總收入達8.72億元，同期總經營支出包括政府其他部門提供服務的成本為8.74億元。年內資本開支達4,500萬元。主要項目包括更換東龍洲多普勒甚高頻全向無線電信標及測距設備，以及衛星通訊、導航及監察／航空交通管理系統。本處向來謹慎理財，並且在二零零六年至二零零七年度配合政府推行提高效率的措施，把開支1.1%還給政府，本處在精簡的架構下仍維持有效率的運作。

## DEPARTMENTAL REVENUE AND EXPENDITURE

The revenue of the Department is mainly derived from the provision of air traffic services, en-route navigation services and licensing of local airlines, aircrews, maintenance organisations, aeronautical engineers and the Hong Kong International Airport. Total revenue in 2006-2007 amounted to \$872 million. Total operating expenditure including costs of services provided by other government departments for the same period amounted to \$874 million. Capital expenditure during the year amounted to \$45 million, major items included Replacement of Doppler VHF Omni-Directional Radio Range and Distance Measuring Equipment on Tung Lung Island and Satellite-based Communications, Navigation and Surveillance/Air Traffic Management Systems. The Department has been operating under prudent accounting principles. In 2006-2007, with the contribution of 1.1 per cent of operating expenditure back to Central Government under the efficiency savings, the Department has been operating in a lean but efficient manner.

